SII 13.39: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 39. (A.R. No. 325 of 1907.) TIRUVIŚALUR, SAME TALUK AND DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMIN TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0039

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0039.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription is damaged. It registers a gift of land made tax-free after purchase, by **Siddhavaḍavaṉ Śūṭṭiyār, a queen of Uttama-Chōḷa and daughter of a Milāḍu chief** (name not given), to provide for 108 pots of water for the sacred bath on the day of *saṅkrānti* every month, of the god (*Paramasvāmi*) at Tiruviśalūr in Amaṉinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the northern bank (of the Kāvēri). This is evidently a record of **Rājarāja I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirācake**sari**-**panma**〈r〉kku yāṇṭu 3~Āvatu vaṭakarait tevat(ā)〈2〉nam **brahma**teyam Amaṉinārāyaṇaccatu**rvve**timaṅkala(ttu) tiruvi-calūr parama**svā**mikku **śrī** Uttamacoḻatevar teviyār milāṭuṭaiyār makaḷār cittavaṭavaṉ

cūṭṭiyār tiṅkaḷ **samki**rā(nti) toṟum can=tirāti [7+]〈3〉 [2+] ṟaṭṭu ka{ma}lacam **snapa**ṉam māṭiyaru〈ḷu〉vataṟku poṉk kuṭuttu vilaikoṇṭa pūmiyāvaṉa [|] tiruvicalūr Ūriṉ melpakkattu vā(yk)kālukku kiḻakku kāṭṭu [6+]〈4〉 tapaṭṭariṭai koṇṭa [5+] ppe [2+] l **śrī**kumārapaṭ〈ṭa〉riṭai koṇṭa nilam 2 1/20 3/80 m Āka (ni)lam [1+] 10 4 [2+] m Itukku Iṟaikāvalk kuṭut(ta) kācu Irupatu koṇṭu tiṅkaṭoṟum nūṟṟeṭṭuk kalaca(mu)m ca(ntirāti)ttaval tirumañcanamāṭiyaruḷu [10+]〈5〉 Itu panmā**heśva**rara**kṣai** ||~

Bibliography

Digital edition of SII 13.39 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 17, item 39.